

JOSE LLOREDA CAMACHO & CO.

ABOGADOS

Calle 72 No. 5-83 Piso 5, Bogotá, D.C. Tel: 6069700 Fax 6069701

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-041390-00002-0000

Fecha: 2008-07-28 16:48:52 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEYII Eje: 378 FASENACIONAL
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 21

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

Re: P1.-SHIONOGI & CO., LTD.-Solicitud de Patente de Invención en Fase Nacional PCT para "DERIVADO DE CARBAMOILPIRIDONA POLICICLICO QUE TIENE ACTIVIDAD INHIBIDORA DE INTEGRASA DEL VIH".-Clase C07D 471/04.-Expediente número 08-041.390.-

1. Me refiero al auto dictado por ese Despacho notificado por fijación en lista de 6 de Junio de 2008.

2. Dando respuesta al mencionado requerimiento, me permito presentar a ese Despacho documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia hacen a favor de mi representado de los derechos sobre el mismo, debidamente apostillado, junto con la Traducción Oficial número 2008-07-01-470 debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo el número 784581 de 3 de Julio de 2008, correspondiente a dicho documento de traspaso.

3. De otro parte, me permito presentar a ese Despacho fotocopia, debidamente autenticada por Notario Público, del documento que acredita a la SUSCRITA y/o al doctor GUSTAVO TAMAYO y/o al doctor IGNACIO SANTAMARIA y/o al doctor ENRIQUE ALVAREZ en los términos del párrafo 1º del Artículo 543 del Decreto-Ley 410 de 1971, como Representantes Legales en Bogotá para todos los asuntos relacionados con la Propiedad Industrial de la sociedad **SHIONOGI & CO., LTD.**, una sociedad organizada y existente de conformidad con las leyes de Japón, domiciliada en Osaka, Japón.

JOSE LLOREDA CAMACHO & CO.

Calle 72 No. 5-83 Piso 5, Bogotá, D.C. Tel: 6069700 Fax 6069701

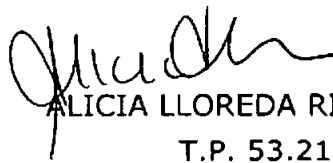
En consecuencia, atentamente solicito a ese Despacho reconocerme personería, en este asunto, de conformidad con el documento de Representación Legal para todos los asuntos de la Propiedad Industrial en Bogotá de la sociedad **SHIONOGI & CO., LTD.**, otorgado a favor de la **SUSCRITA (ALICIA LLOREDA)** y/o al doctor GUSTAVO TAMAYO y/o al doctor IGNACIO SANTAMARIA y/o al doctor ENRIQUE ALVAREZ de acuerdo con la copia debidamente autenticada ante Notario Público que adjunto al presente expediente (Artículos 26 y 39 de la Decisión 486 de la Comunidad Andina de Naciones).

4. Con el texto del documento mencionado presento, así mismo, fotocopias, debidamente autenticadas por Notario Público, de:

- (a) Certificación Notarial expedida el 20 de Junio de 2008, que acredita la existencia y representación del solicitante; y
- (b) Traducción Oficial No. 2008-07-01-469 correspondiente a las partes pertinentes del documento anterior, también debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 784580 de 3 de Julio de 2008.

5. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,


ALICIA LLOREDA RICAUURTE
T.P. 53.215

TRADUCCION OFICIAL No. 2008-07-01-470
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

Traspaso de la invención llamada "Derivado de carbamoilpiridona policíclico que tiene actividad inhibidora de integrasa del VIH", documento escrito en inglés y en español.

Oficina de Asuntos Legales de Osaka

"NOTARIO"

1-2, HIRANO-MACHI, 2-CHOME,

CHUO-KU, OSAKA, JAPON

(TRADUCCIÓN)

NUMERO DE REGISTRO: 437 / 2008

CERTIFICADO NOTARIAL

Por el presente se certifica que Hiroshi YOSHIDA, Takashi KAWASUJI, Teruhiko TAISHI y Yoshiyuki TAODA han afirmado por medio de su agente, Asako HIRATA, en mi presencia que Hiroshi YOSHIDA, Takashi KAWASUJI, Teruhiko TAISHI y Yoshiyuki TAODA reconocen que han firmado el documento adjunto al presente.

En la oficina de Koichiro SHIGEYOSHI, Osaka, Japón
el día 20 de junio de 2008

(firma: ilegible)

Koichiro SHIGEYOSHI

Notario adjunto a la

Oficina de Asuntos Legales de Osaka

c/c Sawanotsuru Building
1-2, Hiranomachi, 2-chome,
Chuo-ku, Osaka, Japón

Oficina de Asuntos Legales de Osaka

"NOTARIO"

1-2, HIRANO-MACHI, 2-CHOME,
CHUO-KU, OSAKA, JAPON

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Japón
- Este documento público
2. ha sido firmado por Shin TAKANO
3. actuando como Director de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka
4. lleva el sello/estampilla de – igual al anterior –

Certificado

5. en Osaka
6. el día 20 de junio de 2008
7. por el Ministerio de Asuntos Extranjeros
8. No. 3030
9. Sello/Estampilla
10. Firma: (ilegible)
- Ministerio de Asuntos Extranjeros
- Toshihiko TANAKE
- de Japón
- Por el Ministro de Asuntos Extranjeros

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

784581

ANITA ESCOBAR
JURADA DE ABOGADOS EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
AS FUNCIONES INDICADAS

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA
ANITA ESCOBAR DETAMAYO

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2008 JUL -3 A 10:54

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

CERTIFICADO

Por el presente se certifica que el Certificado Notarial adjunto ha sido firmado por un Notario, debidamente autorizado y ejerciendo en Osaka, Japón, y que el Sello Oficial que aparece en el mismo es auténtico.

Fecha 08.6.02

Director de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 1 de julio de 2008, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 del 15 de agosto de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA
Anita Escobar de Tamayo
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

ASSIGNMENT

The undersign,

Hiroshi YOSHIDA
Takashi KAWASUJI
Teruhiko TAISHI
Yoshiyuki TAODA

domiciled in

c/o Shionogi & Co., Ltd.
12-4, Sagisu 5-chome, Fukushima-ku,
Osaka-shi, Osaka 553-0002 Japan

hereby state under oath to be sole and true inventor
of

state as well that assign, without reserva-
tions or limitation, in favor of

Shionogi & Co., Ltd.

a corporation organized and existing under the laws of
Japan

domiciled in

1-8, Doshomachi 3-chome, Chuo-ku,
Osaka-shi, Osaka 541-0045 Japan

TRASPASO

abajo firmado

Hiroshi YOSHIDA
Takashi KAWASUJI
Teruhiko TAISHI
Yoshiyuki TAODA

domicillado en

c/o Shionogi & Co., Ltd.
12-4, Sagisu 5-chome,
Fukushima-ku,
Osaka-shi, Osaka 553-0002
Japan

declar bajo juramento ser único y verda-
dero inventor de

Declar al mismo que ced y
transf sin reserva ni limitación, a favor de la
sociedad

Shionogi & Co., Ltd.

organizada y existente de conformidad con las leyes de
Japón

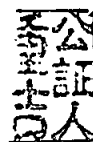
domiciliada en

1-8, Doshomachi 3-chome, Chuo-ku,
Osaka-shi, Osaka 541-0045 Japan

all rights inherent to said invention, and that the above mentioned corporation hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.



Hiroshi Yoshida
Hiroshi YOSHIDA

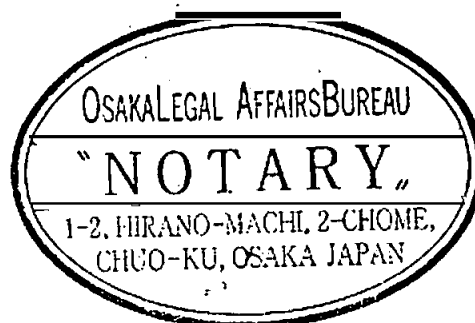


Teruhiko Taishi
Teruhiko TAISHI

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.

Takashi Kawasuji
Takashi KAWASUJI

Yoshiyuki Taoda
Yoshiyuki TAODA



登簿平成20年第437号

囑託人 吉田弘志、川筋 孝、大司照彦及び
埜田善之は、代理人平田麻子を通じ当公証人
の面前で、別紙編綴の証書にある上記囑託人
の署名は同囑託人がしたものであることを自
認する旨陳述した。 _____

よってこれを認証する。 _____

平成20年6月20日 _____

公証人重吉孝一郎役場において。 _____

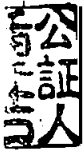
大阪市中央区平野町2丁目1番2号（沢の鶴ビル内）

大阪法務局所属

公証人

重吉孝一郎





(TRANSLATION)

REGISTER NUMBER: 437 /2008

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Hiroshi YOSHIDA, Takashi KAWASUJI, Teruhiko TAISHI and Yoshiyuki TAODA, have stated by their agent, Asako HIRATA, in my very presence that said Hiroshi YOSHIDA, Takashi KAWASUJI, Teruhiko TAISHI and Yoshiyuki TAODA acknowledge themselves to have signed the document attached hereto.

At the office of Koichiro SHIGEYOSHI, Osaka, Japan

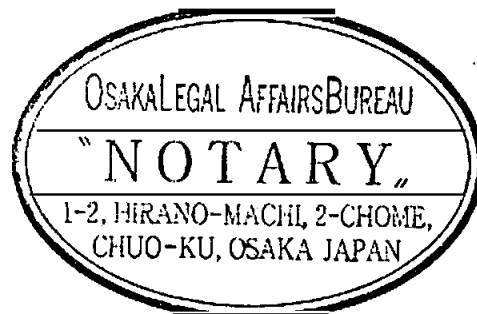
On the 20th day of June, 2008

Koichiro SHIGEYOSHI

Notary attached to

The Osaka Legal Affairs Bureau

c/o Sawanotsuru Building
1-2, Hiranomachi 2-chome,
Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka-fu, Japan





APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: **JAPAN**

This public document

2. has been signed by Shin TAKANO
3. acting in the capacity of Director of the Osaka
Legal Affairs Bureau
4. bears the seal/stamp of - same as above -

Certified

5. at Osaka

6. **JUN. 20. 2008**

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. No. **3030**

9. Seal/stamp:



10. Signature:

T. Tanaka

Toshihiko TANAKI

For the Minister for Foreign Affairs

証 明



大阪法務局所属公証人 重吉孝一郎

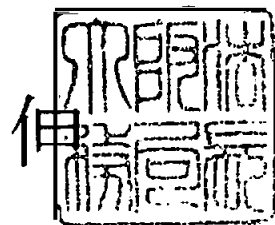
平成 20 年 6 月 20 日付

平成 20 年 登簿 第 437 号

この認証の付与は、在職中の公証人が
その権限に基づいてしたものであり、
かつ、その押印は、真実のものであること
を証明する。

平成 20 年 6 月 20 日
平成 年 月 日

大阪法務局長 高 野



CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has
been executed by Notary, duly authorized and practising in Osaka,
Japan, and that the Official Seal appearing on the same is genuine.

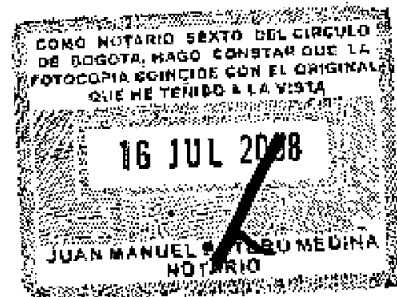
Date 08. 6. 20

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau

TRADUCCION OFICIAL No. 2008-07-01-469
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

Poder de Representación Legal, documento escrito en inglés y en español.

Oficina de Asuntos Legales de Osaka
"NOTARIO"
1-2, HIRANO-MACHI, 2-CHOME,
CHUO-KU, OSAKA, JAPON



(TRADUCCIÓN)

NUMERO DE REGISTRO: 436 / 2008

CERTIFICADO NOTARIAL

Por el presente se certifica que Isao TESHIROGI, el Presidente y Director Representativo de Shionogi & Co., Ltd., una corporación existente bajo las leyes de Japón y residente en 1-8, Doshomachi 3-chome, Chuo-ku, Osaka, Japón, ha afirmado por medio de su agente, Asako HIRATA, en mi presencia que Asako HIRATA, en mi presencia que Isao TESHIROGI reconoce que ha firmado el documento adjunto al presente.

En la oficina de Koichiro SHIGEYOSHI, Osaka, Japón
el día 20 de junio de 2008

(firma: ilegible)

Koichiro SHIGEYOSHI

Notario adjunto a la

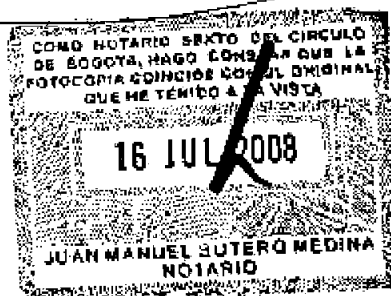
Oficina de Asuntos Legales de Osaka

c/c Sawanotsuru Building
1-2, Hiranomachi, 2-chome,
Chuo-ku, Osaka, Japón

Oficina de Asuntos Legales de Osaka

"NOTARIO"

1-2, HIRANO-MACHI, 2-CHOME,
CHUO-KU, OSAKA, JAPON



APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Japón
Este documento público
2. ha sido firmado por Shin TAKANO
3. actuando como Director de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka
4. lleva el sello/estampilla de – igual al anterior –

Certificado

5. en Osaka
6. el día 20 de junio de 2008
7. por el Ministerio de Asuntos Extranjeros
8. No. 3029
9. Sello/Estampilla
Ministerio de Asuntos Extranjeros
de Japón
10. Firma: (ilegible)
Toshihiko TANAKE
Por el Ministro de Asuntos Extranjeros

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
DE JAPÓN

784580

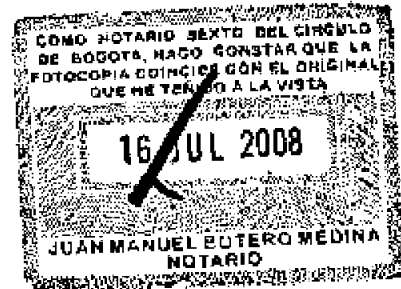
Anexo Escriba
COMUNIDAD DE LAS
ESTADOS UNIDOS

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
DE JAPÓN

2008 JUL -3 A 10:54

CMO
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

RECEIVED
MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
DE JAPÓN



CERTIFICADO

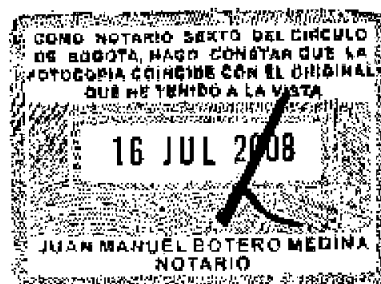
Por el presente se certifica que el Certificado Notarial adjunto ha sido firmado por un Notario, debidamente autorizado y ejerciendo en Osaka, Japón, y que el Sello Oficial que aparece en el mismo es auténtico.

Fecha 08.6.02

Director de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 1 de julio de 2008, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 del 15 de agosto de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

ANITA ESCOBAR DE TAMAYO
TRADUCTORA OFICIAL
Anita Escobar de Tamayo
C.C. 1.454.454-1



Los abajo firmados,

Shionogi & Co., Ltd.

Una Sociedad organizada y existente bajo las leyes de Japon.

con domicilio en

1-8, Doshomachi 3-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-00045 Japon.

nombramos por el presente a ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, domiciliados en Bogotá, Colombia, con oficinas en dicha ciudad, Calle 72 No. 5-83, piso 6o., nuestros representantes legales y verdaderos en Bogotá, con facultades para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales, con el fin de dar cumplimiento al parágrafo 1o. del artículo 543 del decreto 410 de 1971.

Los doctores ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, o los apoderados que cualquiera de ellos designe, quedan especialmente facultados para representarnos ante las autoridades colombianas, administrativas, judiciales o de policía, en todos los trámites relativos a la propiedad industrial, a cuyo efecto les facultamos para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al objeto indicado; elevar solicitudes, declaraciones, reclamos, recursos y presentar desistimientos; formular descripciones, enmiendas, limitar el alcance de las solicitudes, presentar oposiciones y apelaciones; instaurar cancelaciones, renunciar total o parcialmente a los registros, abonar todos los impuestos y cuotas y efectuar todo otro pago determinado por la ley; recibir todos los documentos y valores, dando el descargo respectivo; llenar cualesquiera otros requisitos y tomar, en fin, todas las medidas que creyeran conducentes al resguardo de nuestros intereses; y en caso de producirse oposición, pasando los antecedentes a los tribunales, quedan facultados para tomar intervención como demandantes o demandados ante los jueces que sean competentes, pudiendo transar, someter a árbitros, desistir, percibir y apelar, con todas las demás facultades que resulten necesarias, y por el presente declaramos desde ahora válido y bueno cuanto dichos representantes y/o los apoderados que cualquiera de ellos nombre hicieren en nuestro beneficio.

Asimismo, facultamos a los doctores ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, para solicitar en la Oficina de Propiedad Industrial la protocolización de este documento y de cualquier poder que cualquiera de ellos otorgue a nombre nuestro.

Dado y firmado

The undersigned;

Shionogi & Co., Ltd.

A Corporation Organized and existing under the laws of Japan.

domiciled at

1-8, Doshomachi 3-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 541-00045 Japan

hereby appoint, ALICIA LLOREDA and/or GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO SANTAMARIA and/or ENRIQUE ALVAREZ, of Bogotá, Colombia, with offices in said town, Calle 72 No. 5-83, Sixth Floor, our true and legal representatives in Bogotá, with power to receive notifications and to appoint judicial or extrajudicial agents, so as to comply with paragraph 1o. of article 543 of decree 410 of 1971.

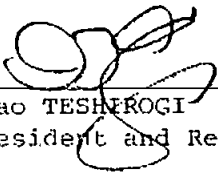
Doctors ALICIA LLOREDA and/or GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO SANTAMARIA and/or ENRIQUE ALVAREZ, or the agents by any one of them appointed, are especially empowered to represent us before the administrative, judicial or police authorities of Colombia, in all proceedings pertaining to industrial property, for which purpose we authorize them to take before the said authorities all the necessary steps for the said end; to file petitions, declarations, claims, recourses and withdrawals, to draw up specifications; to file amendments, to limit the scope of applications, file oppositions; file cancellations total or partially waive registrations, to pay all installments and effect all other payments prescribed by law; to receive proper receipts, to comply with all other requirements and, in short, to take all those measures which they may deem fit for the protection of our interests; and in case of opposition, where the proceedings be passed over to the courts, we authorize said agents to act on our behalf, as complainants as well as defendants, before the competent judges, with full powers to make arrangements, to submit to arbitrators, to desist, to collect, to appeal and, in short, with all such further powers as may be required, and we hereby declare from now on as valid and good all that said representatives and/or the agents by any one of them appointed may do for and on our behalf.

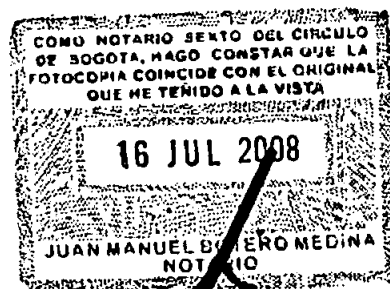
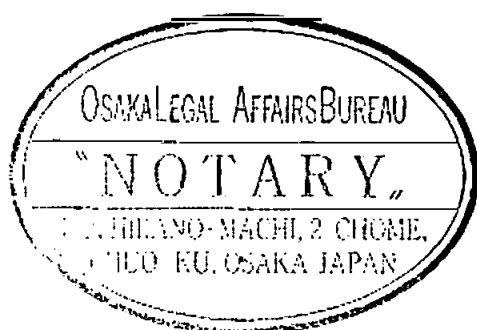
We also authorize doctors ALICIA LLOREDA and/or GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO SANTAMARIA and/or ENRIQUE ALVAREZ, to apply for protocolization of this document and of any power of attorney by any one of them conferred in our name, before the Office of Industrial Property.

Given and signed this



NOTARY SHOULD EXECUTE OTHER SIDE


Isao TESHIROGI
President and Representative Director



登簿平成20年第436号

嘱託人 塩野義製菓株式会社

代表取締役 手代木 功 は、代理人平田麻子を通じ当公証人の面前で、別紙編綴の証書にある上記嘱託人の署名は同嘱託人がしたものであることを自認する旨陳述した。

上記の会社は日本国大阪府大阪市中心区道修町三丁目1番8号に所在し日本の法律に基づいて設立された会社であり手代木功は同会社の代表取締役である。

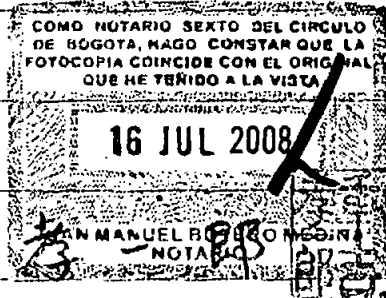
よってこれを認証する。

平成20年6月20日

公証人重吉孝一郎役場において。

大阪市中心区平野町2丁目1番2号（沢の鶴ビル内）

大阪法務局所属



公証人

重吉

大阪法務局所属 公証人役場

(TRANSLATION)

REGISTER NUMBER: 436 /2008

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Isao TESHIROGI, the President and Representative Director of Shionogi & Co., Ltd., a corporation existing under the laws of Japan and residing at 1-8, Doshomachi 3-chome, Chuo-ku, Osaka, Japan, has stated by his agent, Asako HIRATA, in my very presence that said Isao TESHIROGI acknowledges himself to have signed the document attached hereto.

At the office of Koichiro SHIGEYOSHI, Osaka, Japan
on the 20th day of June, 2008

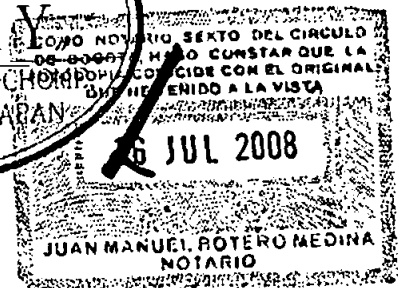
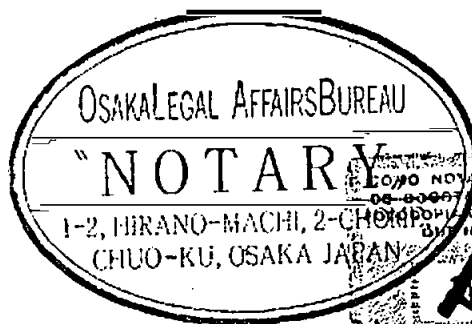
Koichiro Shigeyoshi

Koichiro SHIGEYOSHI

Notary attached to

The Osaka Legal Affairs Bureau

c/o Sawanotsuru Building
1-2, Hiranomachi 2-chome,
Chuo-ku, Osaka, Japan





APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: **JAPAN**

This public document

2. has been signed by **Shin TAKANO**

3. acting in the capacity of **Director of the Osaka
Legal Affairs Bureau**

4. bears the seal/stamp of **- same as above -**

Certified

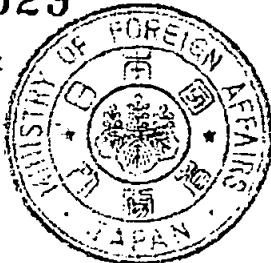
5. at **Osaka**

6.

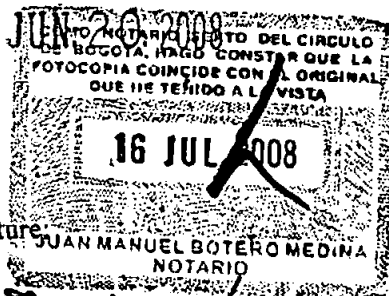
7. by the **Ministry of Foreign Affairs**

8. No. **3029**

9. Seal/stamp:



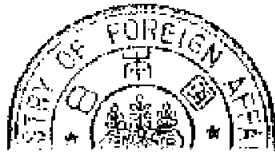
10. Signature



T. Tanaki

Toshihiko TANAKI

For the Minister for Foreign Affairs



証 明

大阪法務局所屬公証人 重吉孝一郎

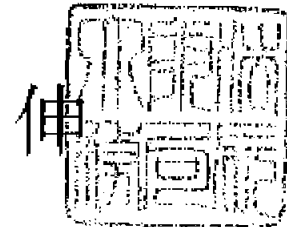
平成 20 年 8 月 20 日付

平成 20 年 登簿 第 436 号

この認証の付与は、在職中の公証人が
その権限に基づいてしたものであり、
かつ、その押印は、真実のものであること
を証明する。

平成 20 年 8 月 20 日
平成 年 月 日

大阪法務局長 高 野

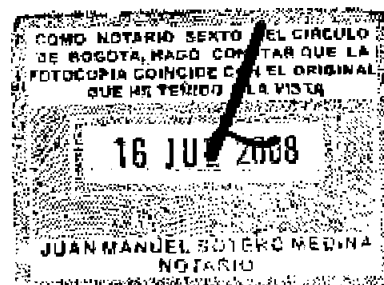


CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has
been executed by Notary, duly authorized and practising in Osaka,
Japan, and that the Official Seal appearing on the same is genuine.

Date 08. 6. 20

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau



REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 339

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
LLOREDA RICAURTE ALICIA
Apoderado(a) y/o Representante de
SHIONOGI & CO., LTD.

REFERENCIA	Radicación No.	8 41390
	Solicitud internacional	PCT/JP2006/321335
	Fecha inicio fase nacional	27/05/2008
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	8832
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC.

22 SET. 2009

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

jfernand